



TR

EN

DE

Kullanım Kılavuzu

USER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG



EN131-1 - EN131-2 - EN131-3 / EN131-7

- * Ürünleri güvenli bir şekilde kullanmak için lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- * In order to use the products with safety read the user manual carefully.
- * Um diese Produkte korrekt und sicher zu benutzen, lesen Sie bitte die Anleitung sorgfältig.

- * Bu kılavuz ileride başvurmak için muhafaza edilmelidir.
- * This user manual must be stored in good condition.
- * Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

- * **Lütfen kullanımdan önce kontrol listesini doldurunuz;**
- * **Before each use, check the control list;**
- * **Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie die Kontrollliste;**

- * **Günlük merdiven inceleme kontrol listesi**
- * **Daily ladder inspection list**
- * **Tägliche Leiterinspektionsliste**

Kontrol Listesi - Inspection List - Inspection Liste	Koşullar Conditions Bedingungen
<p>Merdiven ve aksesuarlarında hasar, çatlak ve kayıp var mı? Before each use, inspect the ladder for worn, loose or missing parts. Vor jedem Gebrauch die Leiter auf abgenutzte, lose oder fehlende Teile prüfen.</p>	
<p>Kullanımla ilgili etiketler yerinde mi? Check if the user stickers are on the ladder? Überprüfen Sie ob die Etikette auf die Leiter sind.</p>	
<p>Takozlar ve/veya denge ayakları yerinde ve sağlam olarak takılı mı? Check if the feet or stabilizer are fixed properly? Überprüfen Sie ob die Füße oder Stabilisator ordnungsgemäß befestigt sind.</p>	
<p>Takozlar ve/veya denge ayakları aşırı derece yıpranmış mı? Check if the feet or stabilizer feet are worn? Überprüfen Sie ob die Füße gut anpassen.</p>	
<p>Merdiven düzgün bir biçimde açılıyor ve her şey yerine kilitleniyor mu? Check if the ladders can operate and locks are operating properly? Überprüfen Sie ob man die Leiter benutzen kann und die Schlösser im Betrieb sind.</p>	
<p>Tüm kilitleme mekanizmaları düzgün bir biçimde çalışıyor mu? Check if all locks and hooks are in good condition? Überprüfen Sie ob alle Verriegelungen und Haken in guten Zustand sind.</p>	
<p>Tüm perçinler/civatalar yerinde mi? Check if all rivets are in good condition? Überprüfen Sie ob alle Nieten in gutem Zustand sind.</p>	
<p>Merdiven korozyona uğramış mı? Check if the ladder parts effected under corrosion? Überprüfen Sie ob es Korrosion beschädigte Teile gibt.</p>	
<p>Talimatlar okunur halde mi? Check if the instructions are in good condition? Überprüfen Sie ob die Anweisungen in gutem Zustand sind.</p>	

Ürün Kodu / Product Code / Produktcode :

İnceleyen Kişi / Inspector / Inspektor :

İnceleme Tarihi / Inspection Date / Inspektionsdatum :

Kullanmadan Önce

- Bir merdiveni kullanmak için uygun durumda olduğunuzdan emin olunuz. Belirli tıbbi şartlar veya ilaç, alkol veya uyuşturucu alma merdivenin güvenli bir şekilde kullanılmasını engeller,
- Merdivenlerin kemer üzerinde veya bir kamyon içinde taşınması durumunda, hasar görmesini önleyecek uygun şekilde yerleştirilmelidir,
- Merdiveni sevkiyattan sonra ve ilk defa kullanılmadan önce bütün kısımlarının durumunu ve çalıştığını kontrol ediniz,
- Merdivenin kullanılacağı her iş gününün başlangıcında merdivenin hasarlı olmadığını ve güvenli olarak kullanılabileceğini kontrol ediniz, Profesyonel kullanıcılar için düzenli periyodik muayenelerin yapılması gereklidir,
- Merdivenin yapılacak iş için uygun olduğundan emin olunuz,
- Hasarlı merdivenleri kullanmayınız,
- Merdivende bulunan kurumamış boya, çamur, yağ veya kar gibi bulaşıkları temizleyiniz,
- Merdiveni kullanmadan önce, iş yerinde kullanıldığı ülkenin mevzuatına göre bir risk değerlendirmesi yapılmalıdır.

Merdivenin Yerleştirilmesi ve Kurulması

- Merdiven doğru konumda kurulmalıdır. Örnek olarak, dayamalı bir merdiven için bu, basamakları veya tırtıklı yüzeyleri seviyesinde doğru açıda (eğim açısı yaklaşık 1:4), katlamalı merdivende ise tam açılmış durumda kurulmalıdır.
- Kilitleme tertibatları, varsa, kullanmadan önce tam olarak sabitlenmelidir,
- Merdivenler düz, engebesiz ve hareketsiz zemin üzerinde olmalıdır,
- Dayamalı merdiven düz kırılmaz bir yüzeye dayanmalı ve kullanmadan önce mesela bağlanmalı veya uygun bir tertibat kullanılarak sabitlenmelidir,
- Merdivenler asla yukarıdan konum değiştirilmemelidir,

- Konumlandırılması sırasında, merdivene çarpma riski (mesela yayaların, araçların, kapıların) dikkate alınmalıdır. Çalışma sahasında olması muhtemel kapılar (yangın çıkışı olmayan) ve pencereler sabitlenmelidir,
- Çalışma sahasındaki elektrik riskleri (baş üstünden geçen hatlar veya maruz kalman diğer elektrik teçhizatı gibi) tanımlanmalıdır,
- Merdivenler basamak veya parmakları üzerinde değil, kendi ayakları üzerinde durmalıdır,
- Merdivenin kaymasını önleyecek ilave etkili tedbirlerin alınması veya kirli yüzeyler yeterince temizlenmedikçe, merdivenler kaygan (buz, parlak yüzeyler veya önemli derecede kirlenmiş katı yüzeyler gibi) zemin üzerine konulmamalıdır.

Merdivenin Kullanılması

- Merdivenin tipine ait en büyük toplam yük aşılmamalıdır,
- Merdivenden sarkılmamalı, kullanıcı kayışın kopçasını yan kirişler içinde tutmalı, her iki ayağını aynı basamağın/parmağın üzerine koymalıdır,
- Dayamalı bir merdivenden daha yüksek bir yere, ilave sabitleme (bağlama veya uygun bir tespit tertibatı gibi) olmaksızın geçilmemelidir,
- Katlamalı merdivenler yüksekliği farklı olan yerlere geçiş için kullanılmalıdır,
- Dayamalı bir merdivenin tepedeki üç basamağı/parmakları üzerinde durulmamalıdır,
- Katlamalı bir merdivenin tepedeki iki basamağı üzerinde, bir platform veya el tirabzanı/küpeştesi olmadıkça durulmamalıdır,
- Dayamalı bir merdivenin yukarıya uzatılmış kısımda tepedeki dört basamağı/parmağın üzerinde durulmamalıdır,
- Merdivenler sadece kısa süreli hafif işlerde kullanılmalıdır,
- Gerilim bulunması önlenemeyen elektrikli işlerde iletken olmayan merdivenler kullanılmalıdır,
- Olumsuz hava şartlarında (kuvvetli fırtına gibi) merdiven kullanılmamalıdır,

- Çocukların merdivende oynamasını için tedbirler alınmalıdır.
- Çalışma sahası içinde olan kapılar (yangın kapıları hariç) ve pencereler sabitlenmelidir.
- Merdivenden inerken veya merdivene çıkarken yüzünüzü merdivene doğru döndürünüz.
- Merdivenden inerken veya merdivene çıkarken merdivene sıkıca tutunuz.
- Merdiven köprü olarak kullanılmamalıdır.
- Merdivene çıkarken uygun ayakkabı giyiniz.
- Yanlamasına tesir eden aşırı yüklerden (mesela, tuğla veya betonun matkapla delinmesi) kaçınınız.
- Merdiven üzerinde, düzenli olarak ara vermeksizin uzun süre durmayınız (yorgunluk bir risktir).
- Yükseğe ulaşmak için kullanılan dayamalı merdivenler dayandığı noktadan itibaren en az 1 m yukarıya uzanabilmelidir.
- Merdiven kullanılırken hafif ve taşınması kolay teçhizat taşınmalıdır.
- Dayamalı merdivenlerde yanlamasına tesir eden (mesela tuğla veya beton gibi sağlam malzemelerin yandan delinmesinden) kaçınılmalıdır.
- Çalışırken merdivenden tutulmaya devam edilmelidir veya bu yapılamıyorsa ilave tedbirler alınmalıdır.

EN131-7 belgesine sahip ürünler için. (Endüstriyel platformlarda geçerlidir.)

- Dış mekan kullanımlarında rüzgar şiddetine dikkat ediniz.
- Tekerlekleri kilitleyerek kullanınız.
- Denge ayakları ile birlikte kullanınız. (denge ayağı varsa).

Onarım, Bakım ve Depolama

Merdivenlerin bakım ve onarımları uzman personel tarafından ve imalatçısının talimatlarına göre yapılmalıdır. Merdivenler imalatçısının talimatlarına göre depolanmalıdır.

Onarım, ehliyetli bir kişi tarafından yerine ge-

tirilmelidir. Lütfen merdiveni onarmadan önce üretici ile irtibata geçiniz! Hasarlı bir merdiven kullanmayınız! Merdivenin temizlenmesi: Merdiven ticari bir temizleyici eklenerek su ile temizlenebilir. Boya terebentin ile çıkarılabilir. Temizleme ajanları yere nüfus etmemelidir, kullanılan temizleme sıvıları yürürlükteki çevre kanunlarına göre bertaraf edilmelidir.

- Merdiven hasar görmeyeceği bir biçimde saklanmalıdır. Saklama esnasında merdiven hava etkilerine karşı korunmalıdır. Sıvı temasından kaçınılmalıdır. Mümkün ise merdiveni yatırarak saklayınız. Merdivenin saklama yerinden taşınması esnasında, merdiven kayarak açılmaya, çarpmaya ve düşmeye karşı korunmalıdır.

Kaza Sebepleri

A) Denge kaybı:

1. Merdivenin düzgün yerleştirilmemesi (dayamalı merdivenin doğru açısı veya tam açılmayan katlamalı merdiven),
2. Merdiven tabanın yerden kayması (merdiven tabanının dayandığı duvardan kayarak uzaklaşması gibi),
3. Yana kayma, yan taraftan ve tepetaklak düşme (aşırı uzanarak veya tepedeki kırılğan temas yüzeyi gibi),
4. Merdivenin durumu (kaydırmaz ayak gibi),
5. Yüksekteki emniyetsiz merdiven basamağından düşme,
6. Zemin şartları (kararsız yumuşak zemin, eğimli zemin, kaygan veya kirli zemin gibi),
7. Olumsuz hava şartları (rüzgarlı hava şartları),
8. Merdivenle çarpışma (araç veya kapı gibi),
9. Yanlış merdiven seçimi (çok kısa, göreve için uygun olmama gibi),

b) Taşımadan kaynaklanan:

1. Merdivenin iş konumuna taşınması,
2. Merdivenin kurulması ve geri kaldırılması,
3. Malzemelerin merdivene çıkartılması,

c) Kullanan kişinin kayması, tökezlemesi ve düşmesi sebepleri,

1. Uygun olmayan ayakkabı,
2. Kirlı basamak veya parmak,
3. Kullanıcının yaptığı güvenli olmayan uygulamalar (bir anda iki basamak birden çıkmak, yan kirişlerden kaymak gibi),

d) Merdivendeki yapısal kusurlar:

1. Merdivenin durumu (hasarlı yan kirişler, aşınma),
2. Merdivenin aşırı yüklenmesi.

e) Elektrik tehlikeleri:

1. Gerilim taşıyan kısımlarda kaçınılmayan çalışma (arıza bulma gibi),
2. Merdivenin gerilim taşıyan elektrikli teçhizata çok yakın olarak konumlandırılması,
3. Merdivenin elektrik teçhizatına hasar vermesi (kapađa veya elektrik izolatörlerine),
4. Elektrik işine uygun olmayan merdiven tipinin seçilmesi.

...

Before Use

- Ensure that you are fit enough to use a ladder. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe;
- When transporting ladders on roof bars or in a truck, ensure they are suitably placed to prevent damage;
- Inspect the ladder after delivery and before first use to confirm condition and operation of all parts;
- Visually check the ladder is not damaged and is safe to use at the start of each working day when the ladder is to be used;
- For professional users regular periodic inspection is required;
- Ensure the ladder is suitable for the task;
- Do not use a damaged ladder;
- Remove any contamination from the ladder, such as wet paint, mud, oil or snow;
- Before using a ladder at work a risk assessment should be carried out respecting the legislation in the country of use.

Positioning and Erecting the Ladder

- Ladder shall be erected at the correct position, such as the correct angle for a leaning ladder (angle of inclination approximately 1:4) with the rungs or treads level and complete opening of a standing ladder;
- Locking devices, if fitted, shall be fully secured before use;
- Ladders shall be on an even, level and unmoveable base;
- Leaning ladder should lean against a flat non-fragile surface and should be secured before use, e.g. tied or use of a suitable device;
- Ladder shall never be repositioned from above;
- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area;
- Identify any electrical risks in the work

area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment;

- Ladder shall be stood on its feet, not the rungs or steps;
- Ladders shall not be positioned on slippery surfaces (such as ice, shiny surfaces or significantly contaminated solid surfaces) unless additional effective measures are taken to prevent the ladder slipping or ensuring contaminated surfaces are sufficiently clean.

Using the ladder

- Do not exceed the maximum total load for the type of ladder;
- Do not overreach; user should keep their belt buckle (navel) inside the stiles and both feet: step/rung throughout the task;
- Do not step off a leaning ladder at a higher level without additional security, such as tying off or suitable stability device;
- Do not use standing ladders for access to another level;
- Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder;
- Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and hand/knee rail;
- Do not stand on the top four steps/rungs of a standing ladder with an extending ladder at the top;
- Ladders should only be used for light work of short duration;
- Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work;
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind;
- Take precautions against children playing on the ladder;
- Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area;
- Face the ladder when ascending and descending;
- Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending;
- Do not use the ladder as a bridge;
- Wear suitable footwear when climbing a ladder;
- Avoid excessive side loadings e.g. drilling brick and concrete;
- Do not spend long periods on a ladder with

- hout regular breaks (tiredness is a risk);
- Leaning ladders used for access to a higher level should be extended at least 1 m. above the landing point;
- Equipment carried while using a ladder should be light and easy to handle;
- Avoid work that imposes a sideways load on standing ladders, such as side-on drilling through solid materials (e.g. brick or concrete);
- Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.

For EN131-7 (Only valid for Industrial Platforms) ;

- For outdoor use caution to the wind.
- Use only with activated brakes.
- To use only with stabilizers. (If available)

Repair, Maintenance and Storage

Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance producer's instructions.

Ladders should be stored in accordance with the producer's instructions.

Reasons for Accidents

The following list of hazards and examples of their causes, which is not exhaustive, are common reasons for accidents encountered when using ladders and are the basis on which the information in this standard has been developed:

a) Loss of stability:

1. Incorrect positioning of the ladder (such as incorrect angle for leaning ladder or not fully opening a standing ladder);
2. Slide outwards at the bottom (such as bottom of the ladders sliding away from the wall);

3. Side slip, falling sideways and top flip (such as overreaching or fragile top contact surface);
4. Condition of the ladder (such as missing anti-slip feet);
5. Stepping off an unsecured ladder at height;
6. Ground conditions (such as unstable soft ground, sloping ground, slippery surfaces or contaminated solid surfaces);
7. Adverse weather conditions (such as windy conditions);
8. Collision with the ladder (such as vehicle or door);
9. Incorrect choice of ladder (such as too short, unsuitable task).

b) From handling:

1. Transferring the ladder to the work position;
2. Erecting and dismantling the ladder;
3. Carrying items up the ladder.

c) Slip trip and fall of user:

1. Inappropriate footwear;
2. Contaminated rungs or steps;
3. Unsafe user practices (such as climbing 2 rungs at time, sliding down stiles).

d) Structural failure of ladder:

1. Condition of the ladder (such as damaged stiles, wear);
2. Overloading the ladder.

e) Electrical hazards:

1. Unavoidable live working (e. g. fault finding);
2. Positioning ladders too close to live electrical equipment (such as overhead power lines);
3. Ladders damaging electrical equipment (such as covers or protective insulation);
4. Incorrect selection of type of ladder for electrical work.

Gebrauch der Leiter

- Sind Sie gesundheitlich in der Lage, die Leiter zu benutzen? Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen;
- Beim Transport von Leitern auf Dachträgern oder in einem Lastkraftwagen zur Verhinderung von Schäden sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt/angebracht sind;
- Prüfen der Leiter nach der Lieferung und vor der ersten Benutzung, um den Zustand und die Funktion
- aller Teile festzustellen;
- Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung zu Beginn jedes Arbeitstages, an dem die Leiter benutzt werden muss;
- Für gewerbliche Benutzer ist eine regelmäßige Überprüfung erforderlich;
- Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist;
- Keine beschädigte Leiter benutzen;
- Alle Verunreinigungen an der Leiter beseitigen, z. B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee;
- Vor der Benutzung einer Leiter bei der Arbeit sollte eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

In Stellung bringen und Aufstellen der Leiter

- Die Leiter muss in der richtigen Aufstellposition aufgestellt werden, z. B. richtiger Aufstellwinkel für Anlegeleiter (Neigungswinkel ca. 1:4), Sprossen oder Auftritte waagrecht und vollständig Öffnen einer Stehleiter;
- Sperreinrichtungen, sofern angebracht, müssen vor der Benutzung vollständig gesichert werden;
- Die Leiter muss auf einem ebenen, waagerechten und unbeweglichen Un-

tergrund stehen;

- Eine Anlegeleiter sollte gegen eine ebene, feste Fläche gelehnt und vor der Benutzung gesichert werden, z. B. durch eine Befestigung oder Verwendung einer geeigneten Einrichtung zur Sicherstellung der Standfestigkeit;
- Die Leiter darf niemals von oben her in eine neue Stellung gebracht werden;
- Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich;
- Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel;
- Die Leiter muss auf ihre Füße gestellt werden, nicht auf die Sprossen bzw. Stufen;
- Die Leitern dürfen nicht auf rutschige Flächen gestellt werden (z. B. Eis, blanke Flächen oder deutlich verunreinigte feste Flächen), sofern nicht durch zusätzliche Maßnahmen verhindert wird, dass die Leiter rutscht oder dass die verunreinigten Stellen ausreichend sauber sind.

Benutzung der Leiter

- Die maximale Nutzlast der jeweiligen Leiterart nicht überschreiten;
- Nicht zu weit hinauslehnen; Benutzer sollten ihre Gürtelschnalle (den Nabel) zwischen den Holmen halten und mit beiden Füßen auf derselben Stufe/Sprosse stehen;
- Nicht ohne zusätzliche Sicherung in größerer Höhe von einer Anlegeleiter wegsteigen, z. B. Befestigung oder Verwendung einer geeigneten Vorrichtung zur Sicherung der Standsicherheit;
- Stehleitern nicht zum Aufsteigen auf eine andere Ebene benutzen;
- Die obersten drei Stufen/Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen;
- Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer

Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen;

- Die obersten vier Stufen/Sprossen einer Stehleiter mit aufgesetzter Schiebeleiter nicht als Standfläche benutzen;
- Leitern sollten nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer benutzt werden;
- Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern benutzen;
- Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z. B. starkem Wind, benutzen;
- Vorsichtsmaßnahmen treffen, damit keine Kinder auf der Leiter spielen;
- Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich;
- Mit dem Gesicht zur Leiter aufsteigen und absteigen;
- Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut festhalten;
- Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen;
- Beim Aufsteigen auf die Leiter geeignete Schuhe tragen;
- Übermäßige seitliche Belastungen vermeiden, z. B. beim Bohren in Mauerwerk und Beton;
- Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr);
- Anlegeleitern für den Zugang zu einer größeren Höhe sollten mindestens 1 m über den Anlegepunkt hinaus ausgeschoben werden;
- Gegenstände, die beim Besteigen einer Leiter transportiert werden, sollten nicht schwer und leicht zu handhaben sein;
- Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Stehleitern bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe (z. B. Mauerwerk oder Beton), vermeiden;
- Beim Arbeiten auf einer Leiter mit einer Hand festhalten oder, falls dies nicht möglich ist, zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen treffen.

Für EN131-7 (Nur gültig für Industriepattformen) ;

- Für den Einsatz im Freien Vorsicht in den Wind.
- Verwenden Sie nur bei aktivierter Bremse.
- Zur Verwendung nur mit Stabilisatoren. (Wenn verfügbar)

Reparatur, Wartung und Lagerung

Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Leiter müssen von einer sachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.

Leitern sollten in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Herstellers gelagert werden.

Unfallursachen

In der folgenden Auflistung, die jedoch nicht vollständig ist, sind typische Gefährdungen und Beispiele für häufige Unfallursachen bei der Benutzung von Leitern aufgeführt, die bei der Erstellung der Benutzerinformation in dieser Norm zugrunde gelegt wurden:

a) Verlust der Standsicherheit:

1. Falsche Stellung der Leiter (z. B. falscher Aufstellwinkel bei Anlegeleitern oder nicht vollständiges Öffnen von Stehleitern);
2. Wegrutschen nach außen am unteren Leiterende (z. B. Wegrutschen des unteren Leiterendes von der Wand);
3. Seitliches Abrutschen, zur Seite wegfallen und Kippen des obersten Auftritts (z. B. durch zu weites Hinauslehnen oder ungenügenden Halt auf dem obersten Auftritt);
4. Zustand der Leiter (Fehlen von rutschhemmenden Füßen);
5. Wegsteigen von einer ungesicherten Leiter in der Höhe;

6. Zustand des Bodens (z. B. instabiler, weicher Boden, abfallender Boden, rutschige Oberflächen oder verunreinigte feste Oberflächen);
7. Ungünstige Witterungsbedingungen (z. B. Wind);
8. Aufprall auf die Leiter (z. B. Fahrzeug, Tür);
9. Falsche Auswahl der Leiter (z. B. zu kurze Leiter, ungeeigneter Einsatz).

b) Handhabung:

Aufrichten der Leiter in die Gebrauchsstellung;
 Aufstellung und Abbau der Leiter;
 Tragen von Gegenständen beim Besteigen der Leiter.

c) Ausgleiten, Stolpern oder Fall von Benutzern:

Ungeeignete Schuhe;
 Verunreinigte Sprossen oder Stufen;
 Leichtsinziges Verhalten des Benutzers (z. B. 2 Stufen gleichzeitig nehmen, an den Holmen hinabrutschen).

d) Versagen der Konstruktion der Leiter:

Zustand der Leiter (z.B. beschädigte Holme, Verschleiß);
 Überbelastung der Leiter.

e) Elektrische Gefährdungen:

Unvermeidbare Arbeiten unter Spannung (z. B. Fehlersuche);
 Aufstellen der Leiter in direkter Nähe von elektrischen Betriebsmitteln unter Spannung (z. B. Hochspannungs-Freileitungen);
 Beschädigung elektrischer Betriebsmittel durch Leitern (z. B. Abdeckungen oder Schutzisolierungen);
 Falsche Auswahl der Leiterart für elektrische Arbeiten.vv

...

Piktogramlar - Pictograms - Piktogramme



- Talimatı okuyunuz
- Read the instructions
- Lesen sie die anweisungen



- Merdivenin alt/üst tarafını sabitleyiniz
- Secure top/bottom of ladder
- Sichern oben/unten der leiter



- Merdivenin dayanma noktasının yukarısına uzatılma miktarı
- Ladder extension above the landing point
- Leiterverlängerung über den anlegepunkt



- Merdiven üzerinde bulunacak en fazla kişi sayısı
- Maximum number of user on ladder
- Maximale anzahl der benutzer auf leiter



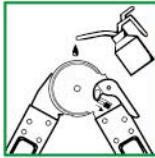
- Merdivenden inerken veya çıkarken yüzünüzü merdivene doğru döndürünüz.
- Face ladder when ascending or descending ladder
- Gesichts-Leiter, wenn auf- oder absteigend leiter



- Kendinden ayakta duran merdivenlerde güvenli basamak
- Standing ladder safety rung
- Støhleiter sikkerheit sprosse



- Azami yük
- Maximum load
- Maximallast



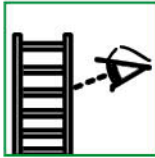
- Mafsalları yağlayınız
- Lubricate Hinges
- Schmieren scharniere



- Merdiven ayaklarını kontrol ediniz
- Inspect ladder feet
- Untersuchen leiterfüße



- Merdivenin dayanma noktasının yukarısına uzatılma miktarı
- Ladder extension above the landing point
- Leiterverlängerung über den anlegepunkt



- Kullanmadan önce gözle kontrol ediniz
- Visual check before use
- Sichtprüfung vor dem einsatz



- Merdiven denge ayaklarını monte ediniz
- Stabiliser mounting
- Stabilisator befestigungen



- Dayamalı merdivenlerde güvenli basamak
- Leaning Ladders safety rung
- Anlegeleiter sikkerheit Sprosse



- Azami yük
- Maximum load
- Maximallast



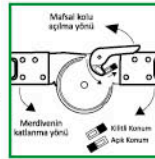
- Açılma tahdit tertibatlarının takılı olmasını sağlayınız
- Ensure opening restraint devices are engaged
- Stellen sie sicher, das öffnen von rückhalteeinrichtungen tätig sind



- Katlamalı merdivenin kullanmadan önce tamamen açıldığından emin olunuz
- Ensure standing ladder is fully opened before use
- Stellen sie sicher, leiter stehend vor gebrauch vollständig geöffnet



- Doğru kurulum açısı
- Correct erection angle
- Die korrekte montage winkel



- Mafsalları çalışması
- Operation of Hinges
- Betrieb von scharnieren

Piktogramlar - Pictograms - Piktogramme



- Merdivenin tepesinde durmayınız
- Do not stand on the top tread
- Auf der oberen lauffläche stehen sie nicht



- Merdivenin çıkan bölümüne sadece bir kişi
- Only one person per ascendable leg of the ladder/stepladder
- Nur eine Person pro ascendable Bein der Leiter / Trittleiter



- Zemini temiz tutunuz
- Ensure ground is free from contaminants
- Stellen sie sicher, boden frei von schadstoffen



- Merdiveni köprü olarak kullanmayınız
- Do not use the ladder as a bridge
- Verwenden sie nicht die leiter als überbrückung



- Merdivenden inerken veya çıkarken yüzünüzü merdivene doğru döndürünüz.
- Face ladder when ascending or descending ladder
- Gesichts-Leiter, wenn auf- oder absteigend Leiter



- Düzgün zemine kurunuz
- Erect on a level base
- Aufrecht auf einem ebenen untergrund



- Merdiveni yan tarafa geçiş için kullanmayınız
- Do not step off the side of a ladder
- Stellen Sie sich nicht von der seite einer Leiter



- Merdivenden inerken veya çıkarken yüzünüzü merdivene doğru döndürünüz.
- Face ladder when ascending or descending ladder
- Gesichts-Leiter, wenn auf- oder absteigend Leiter



- Merdivenin tepesini düzgün şekilde dayayınız
- Ensure top of ladder is correctly positioned
- Stellen Sie sicher, spitze der leiter korrekt positioniert ist



- Aşırı uzanmayınız, sarkmayınız
- Do not over-reach
- Nicht zu erreichen



- Merdiveni taşırken elektrik tehlikelerine dikkat ediniz
- Beware of electrical hazards when transporting ladder
- Hüten sie sich vor elektrischen gefahren beim transport leiter



- Uygun ayakkabı ile merdivene çıkınız
- Wear suitable footwear when climbing a ladder
- Dem richtigen schuhwerk, wenn eine leiter klettern



YAĞ OIL
SU H₂O

- Zemini temiz tutunuz
- Ensure ground is free from contaminants
- Stellen sie sicher, boden frei von schadstoffen



- Merdiveni sağlam zemin üzerine kurunuz
- Erect on a firm base
- Aufrecht auf eine feste unterlage



- Merdivenin çıkan pargasına sadece bir kişi
- Only one person per ascendable leg of the ladder/stepladder
- Nur eine Person pro ascendable Bein der Leiter / Trittleiter



- Düzgün zemine kurunuz
- Erect on a level base
- Aufrecht auf einem ebenen untergrund



- Merdiveni köprü olarak kullanmayınız
- Do not use the ladder as a bridge
- Verwenden sie nicht die leiter als überbrückung



- Açılıma tahdit tertibatlarının takılı olmasını sağlayınız
- Ensure opening restraint devices are engaged
- Stellen Sie sicher, das öffnen von Rückhalteeinrichtungen tätig sind



- Konumlandırma sırasında merdivene çarpma riski dikkate alınmalıdır
- When positioning ladder take into account risk of collision
- Bei der Positionierung leiter berücksichtigen kollisionsgefahr



- Merdiveni yan tarafa geçiş için kullanmayınız
- Do not step off the side of a ladder
- Stellen Sie sich nicht von der seite einer Leiter



- Düzgün zemine kurunuz
- Erect on a level base
- Aufrecht auf einem ebenen untergrund



- Elinize yük ile tırmamayın
- Do not climb when your hands are full
- Steigen sie nicht, wenn eure hände sind voll



- Aşırı uzanmayınız, sarkmayınız
- Do not over-reach
- Nicht zu erreichen



- Merdiveni taşırken elektrik tehlikelerine dikkat ediniz
- Beware of electrical hazards when transporting ladder
- Hüten sie sich vor elektrischen gefahren beim transport leiter

Hazırlayan : Çağsan Merdiven Eriřim Ekipmanları San. Tic. Ltd. Őti.
©2016 Çağsan Merdiven. Tüm hakları saklıdır.

Çağsan Merdiven Eriřim Ekipmanları San. Tic. Ltd. Őti.

Dilovası Organize Sanayi Bölgesi 3. kısım , Meriç Cad. No: 1
Muallim Köyü, Gebze - Kocaeli / TÜRKİYE

tel : 0262 759 18 08 (pbx)
fax : 0262 759 18 78
e-mail : bilgi@cagsanmerdiven.com.tr
bilgi@cagsanmerdiven.com.tr

